



RAAD VAN STATE  
afdeling Wetgeving

CONSEIL D'ÉTAT  
section de législation

advies 71.797/1/V  
van 27 juli 2022

avis 71.797/1/V  
du 27 juillet 2022

over

sur

een ontwerp van koninklijk  
besluit 'tot wijziging van het  
koninklijk besluit van  
17 oktober 1994 betreffende  
de omzetting van het  
moederschapsverlof in  
vaderschapsverlof bij  
overlijden of hospitalisatie van  
de moeder'

un projet d'arrêté royal  
'modifiant l'arrêté royal du  
17 octobre 1994 relatif à la  
conversion du congé de  
maternité en congé de  
paternité en cas de décès ou  
d'hospitalisation de la mère'

Op 1 juli 2022 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Economie en Werk verzocht binnen een termijn van dertig dagen, van rechtswege verlengd tot 17 augustus 2022<sup>(\*)</sup>, een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 oktober 1994 betreffende de omzetting van het moederschapsverlof in vaderschapsverlof bij overlijden of hospitalisatie van de moeder'.

Het ontwerp is door de eerste vakantiekamer onderzocht op 19 juli 2022. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, voorzitter en Paul LEMMENS, kamervoorzitter, Chantal BAMPs, staatsraad, Bruno PEETERS, assessor, en Astrid TRUYENS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Katrien DIDDEN, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 27 juli 2022.

\*

Le 1<sup>er</sup> juillet 2022, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre de l'Économie et du Travail à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, prorogé de plein droit jusqu'au 17 août 2022 <sup>(\*\*)</sup>, sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 17 octobre 1994 relatif à la conversion du congé de maternité en congé de paternité en cas de décès ou d'hospitalisation de la mère'.

Le projet a été examiné par la première chambre des vacations le 19 juillet 2022. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, président et Paul LEMMENS, président de chambre, Chantal BAMPs, conseiller d'État, Bruno PEETERS, assesseur, et Astrid TRUYENS, greffier.

Le rapport a été présenté par Katrien DIDDEN, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Marnix VAN DAMME, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 27 juillet 2022.

\*

---

(\*) Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, *in fine*, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, waarin wordt bepaald dat deze termijn van rechtswege verlengd wordt met vijftien dagen wanneer hij begint te lopen tussen 15 juli en 31 juli of wanneer hij verstrijkt tussen 15 juli en 15 augustus.

(\*\*) Ce délai résulte de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, *in fine*, des lois 'sur le Conseil d'État', coordonnées le 12 janvier 1973 qui précise que ce délai est prolongé de plein droit de quinze jours lorsqu'il prend cours du 15 juillet au 31 juillet ou lorsqu'il expire entre le 15 juillet et le 15 août.

1. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe om in het koninklijk besluit van 17 oktober 1994 ‘betreffende de omzetting van het moederschapsverlof in vaderschapsverlof bij overlijden of hospitalisatie van de moeder’ een aantal terminologische wijzigingen aan te brengen waardoor de meemoeders uitdrukkelijk worden vermeld. Ook worden enkele legistieke verbeteringen aangebracht.

De ontworpen regeling vindt rechtsgrond in artikel 39, zesde lid, van de Arbeidswet van 16 maart 1971, dat luidt:

“De Koning bepaalt de duur alsmede de voorwaarden en de nadere regels waaronder, in geval van overlijden of hospitalisatie van de moeder, de schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst of de afwezigheden bedoeld in dit artikel, worden omgezet in een verlof voor de werknemer die de vader is of die voldoet aan de in artikel 30, § 2, eerste tot vijfde lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten bepaalde voorwaarden. De Koning kan in geval van omzetting van het moederschapsverlof een andere werknemer gelijkstellen met de werknemer die de vader is.”<sup>1</sup>

2. Artikel 39, zesde lid, van de Arbeidswet van 16 maart 1971 werd vervangen bij artikel 12, 2°, van de wet van 25 april 2014 ‘houdende diverse bepalingen inzake sociale zekerheid’. Aan het einde van het eerste lid van de aanhef van het ontwerp schrijve men derhalve “..., vervangen bij de wet van 25 april 2014;” in plaats van “..., laatstelijk gewijzigd bij de wet van 25 april 2014;”

3. Naar analogie van de Franse tekst schrijve men in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 1, eerste lid, tweede gedachtestreep, van het koninklijk besluit van 17 oktober 1994 (artikel 2, b), van het ontwerp), “en die een arbeidsovereenkomst heeft welke onder het toepassingsgebied valt van ...” (“et qui a un contrat de travail relevant du champ d’application de ...”).

4. Aangezien in de inleidende zin van artikel 2 van het ontwerp al melding wordt gemaakt van het wijzigende koninklijk besluit van 8 juli 2014, kan in littera c) en d), van dat artikel de zinsnede “, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 8 juli 2014,” worden geschrapt.

\*

---

<sup>1</sup> In artikel 3, 1°, van het ontwerp van wet ‘tot gedeeltelijke omzetting van de Richtlijn (EU) 2019/1158 van het Europees Parlement en de Raad van 20 juni 2019 betreffende het evenwicht tussen werk en privéleven voor ouders en mantelzorgers en tot intrekking van Richtlijn 2010/18/EU van de Raad en tot regeling van een aantal andere aspecten op het vlak van de verloven’ (*Parl.St.* Kamer 2021-22, nr. 55-2808/1), wordt bepaald dat de woorden “de vader” in artikel 39, zesde lid, van de Arbeidswet van 16 maart 1971 telkens zullen worden vervangen door de woorden “de vader of de meemoeder”. Dat belet niet dat het bestaande artikel 39, zesde lid, van de Arbeidswet in zijn huidige versie nu al een voldoende rechtsgrond biedt voor de ontworpen wijzigingen. In de memorie van toelichting bij het voornoemde wetsontwerp wordt dit bevestigd als volgt: “De bepalingen van artikel 39 maken op heden namelijk enkel uitdrukkelijk melding van de vader, en vatten de meemoeder slechts indirect via een verwijzing naar de rechthebbenden van het geboorteverlof bepaald bij artikel 30, § 2, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten” (*Parl.St.* Kamer 2021-22, nr. 55-2808/1, 12).

1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis a pour objet d'apporter un certain nombre de modifications terminologiques à l'arrêté royal du 17 octobre 1994 'relatif à la conversion du congé de maternité en congé de paternité en cas de décès ou d'hospitalisation de la mère', en vue de faire explicitement mention des coparentes. Il apporte en outre quelques corrections d'ordre légistique.

Le dispositif en projet trouve son fondement juridique dans l'article 39, alinéa 6, de la loi sur le travail du 16 mars 1971, lequel dispose ce qui suit :

« Le Roi détermine la durée ainsi que les conditions et les modalités suivant lesquelles, lors du décès ou de l'hospitalisation de la mère, la suspension de l'exécution du contrat de travail ou les absences visées au présent article sont converties en un congé pour le travailleur qui est le père ou qui satisfait aux conditions prévues par l'article 30, § 2, alinéas 1 à 5, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail. Le Roi peut assimiler au travailleur qui est le père, un autre travailleur en cas de conversion du congé de maternité ».<sup>1</sup>

2. L'article 39, alinéa 6, de la loi sur le travail du 16 mars 1971 a été remplacé par l'article 12, 2°, de la loi du 25 avril 2014 'portant des dispositions diverses en matière de sécurité sociale'. On écrira dès lors à la fin du premier alinéa du préambule du projet, « ..., remplacé par la loi du 25 avril 2014 ; » au lieu de « ..., modifié en dernier lieu par la loi du 25 avril 2014; ».

3. Par analogie avec le texte français, on écrira dans le texte néerlandais de l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, deuxième tiret, en projet, de l'arrêté royal du 17 octobre 1994 (article 2, b), du projet, « en die een arbeidsovereenkomst heeft welke onder het toepassingsgebied valt van ... » (« et qui a un contrat de travail relevant du champ d'application de ... »).

---

<sup>1</sup> L'article 3, 1°, du projet de loi 'transposant partiellement la directive (UE) 2019/1158 du Parlement européen et du Conseil du 20 juin 2019 concernant l'équilibre entre vie professionnelle et vie privée des parents et des aidants et abrogeant la directive 2010/18/UE du Conseil, et réglementant certains autres aspects relatifs aux congés' (*Doc. parl. Chambre 2021-22, n° 55-2808/1*) précise que les mots « le père », figurant à l'article 39, alinéa 6, de la loi sur le travail du 16 mars 1971 seront chaque fois remplacés par les mots « le père ou la coparente ». Il n'empêche que dans sa version actuelle, l'article 39, alinéa 6, existant de la loi sur le travail procure déjà actuellement un fondement juridique suffisant aux modifications en projet. L'exposé des motifs relatif au projet de loi précité le confirme dans les termes suivants : « En effet, les dispositions de l'article 39 ne mentionnent à ce jour explicitement que le père, et ne visent la coparente finalement que de manière indirecte via une référence aux bénéficiaires du congé de naissance prévu par l'article 30, § 2, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail ». (*Doc. parl. Chambre 2021-22, n° 55-2808/1, p. 12*).

4. La phrase liminaire de l'article 2 du projet faisant déjà mention de l'arrêté royal modificatif du 8 juillet 2014, on supprimera le segment de phrase « , inséré par l'arrêté royal du 8 juillet 2014 » aux points c) et d).

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Astrid TRUYENS

Marnix VAN DAMME